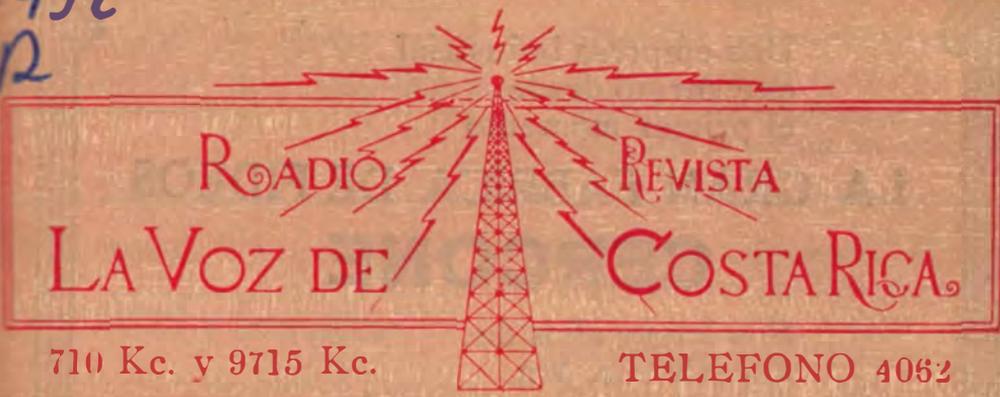


50  
29  
R

Año I - No. 9 - San José, Costa Rica, Mayo de 1946



710 Kc. y 9715 Kc.

TELEFONO 4062

PUBLICACION MENSUAL — ORGANO OFICIAL  
de la Primera RADIO EMISORA fundada en Costa Rica en 1922  
Estudios y Oficina  
en el Paseo de los Estudiantes

Editor: AMANDO CESPEDES ARIAS



EL VOLCÁN POÁS, COSTA RICA

El primer Geyser del Universo

*(Cortesía de la Junta de Turismo)*

DISTRIBUCION GRATIS



Una empresa industrial  
que surgió desde  
el primer momento

## LA GRAN FABRICA DE FIDEOS CERCONE

Sus largos años de  
experiencia, son  
para el público consumidor  
de Pastas alimenticias,  
la mejor garantía de,

CALIDAD !!!

Al comprar Ud.  
fideos y macarrones CERCONE,  
fijese que sean los legítimos



La marca que simboliza  
Calidad Suprema  
en pastas alimenticias

*Para la buena ama de casa*  
Fideos Especiales Crema  
de Trigo Cercone

Ponga a hervir 2 litros de agua con sal. Cuando esté a borbotones, vacíe los fideos Crema de Trigo CERCONE, sin quebrarlos ni lavarlos, moviéndolos de vez en cuando para que no se peguen.

Cuando estén suaves, bájelos del fuego y complete de llenar la olla con agua fría, muévalos un

poquito y escúrralos luego en un pascón.

Para servirlos, prepare la siguiente salsa:

En una cazuela coloque media libra de posta de res o de cerdo, media cebolla bien picadita y una ramita de apio. Haga freír todo esto en aceite y cuando esté a buen punto, agréguele tres tazas de agua con media libra de tomates bien maduros,—pelados de antemano con agua caliente.—Hiérvase luego por espacio de cincuenta minutos, y cuando la salsa ya esté lista, vacíe los fideos y déjelos durante cinco minutos al fuego.

Será un exquisito plato si se sirven calientes, agregándoles un poquito de queso parmesano en polvo.



AÑO I No. 9 MEI DE MAYO 1946

Edita

AMANDO CESPEDES ARIAS

OFICINA:

PASEO DE LOS ESTUDIANTES

125 varas al Sur de la Iglesia de la Soledad

## EDITORIAL

### La NRH y sus años

Como las niñas cuando cumplen quince, nosotros nos alegramos también un sábado numerado cuatro en este mes de mayo, cuando los predios enverdecen y cuando las ave-citas cantan pidiendo agua.

La NRH lanzó sus primeras ondas un cuatro de mayo, en 1928, precisamente hace dieciocho años. Siguió los pasos a las grandes emisoras de Europa y Norte América: Eindhoven en Holanda, Londres en Inglaterra, Pittsburgo en Pensylvaia y Schenectady en Nueva York. Esas ciudades fueron las precursoras de fonía y música en ondas cortas y Heredia en Costa Rica amada—la quinta, si la quinta emisora

de broadcast en el mundo.

Entonces con la más diminuta estación cuya potencia eran cinco vatios o mejor dicho, la décima parte de una bombilla casera de 50 watts, noche a noche durante tres largos años, que contaron como el cuento al Califa unos mil y un días —anduvo con sus ondas rozando unifilares sin rumbo, vagando por India, por la Rusia, por las Filipinas y China, por Australia y Zelandia, por todo Europa y Africa, por toda América y sus islas. Hasta en el Polo Sur—pudo deleitar a la expedición de Byrd y fue contacto con otra geológica en el Brasil.

Homenajes mil le rindieron a la NRH; más de tres mil recortes de periódicos en muchos idiomas y como cien mil cartas, ansiosas y acusadoras del esfuerzo de una hormi-

CREMA DE ALMENDRAS

**FLORA**

Para suavizar el cutis y las manos

Para usarla después de rasurarse

# BISMUPIOL

El remedio Sencillo y Bueno

Combate

**Diarreas Colerines Disenterias Etc.**

Téngalo en su casa como *símbolo de confianza*

Pídalo en Farmacias y Botieas al precio de ₡ 0,35

Escuche usted el Programa Bismupiol y las famosas  
*Creencias Populares y Leyendas de Costa Rica*, todos  
los días a las 12.30 p. m. en *La Voz de Costa Rica*

guita que apenas tenía 500 volts en placa.

Se podía oír con mucho más potencia que la de Londres y las cartas y periódicos dicen que se oía a 300 metros de los parlantes, tan deficientes como lo eran en la infancia de las ondas cortas musicales y habladas.

Cinco años después de la NRH, vino al Mundo, la gran estación de Alemania y el Embajador de esa República así como el Embajador de los Estados Unidos, sendas quejas pusieron ante nuestro Ministerio de Relaciones Exteriores acusando, que la NRH de Heredia, causaba interferencia a sus emisiones. Aun más, los Estados Unidos quisieron quitarle las iniciales NRH sencillamente porque el armamento "Patoka", buque mástil, tenía las

mismas... y no se cambiaron porque la NRH nació primero que la del Patoka y entonces fué cuando sin estar aprobada la convención de Radio de 1927 en esta Costa Rica, la NRH agregó a su trilogía el distintivo Ti4, con lo cual Ti4NRH ha seguido predicando paz, haciendo amigos, y renunciando sumas de dinero por anuncios, pues la NRH en onda corta tiene la fama y la gloria de nunca haber sido una emisora comercial, sino, "única estación de radio aficionado en la banda de broadcast en los 31 metros"

En 1928 nació con cinco watts y fué aumentando paso a paso con la ayuda de todo el mundo hasta actuar con mil o sea, un kilovatio, en tanto que sus precursoras tienen 50 y 100 mil de potencia hoy.

Respondiendo al por qué de la

marla NRH, diremos.—Cuando nació el Radio en este siglo XX la N significaba Norte América, la R pertenecía a Costa Rica como la X a México.—NR pues, era Costa Rica en el Norte de América. Le pusimos H después por la *ache* de Heredia. Hoy la nomenclatura mundial exige Ti para Costa Rica como TG para Guatemala, etc. y se le añadió los números para indicar la Provincia en el País correspondiendo el 4 a Heredia como el 2 a San José y el número uno al Gobierno de la Nación.

Tal es un poco de historia de la Ti4NRH, gloria Nacional y Mundial en Radiofonía, la primera estación que esparció por el eter en ondas cortas la gama musical de la raza y el habla española de nuestra Iberia. Hoy sigue fraternizando y

en Heredia la señala una torre de cien pies de altura, la más linda en el país. Los extranjeros que la visitan le rinden pleito homenaje como “templo de la Radio” y nació en ella el sugestivo nombre de “La Voz de Costa Rica” cuyo apelativo fue obtenido por votación popular mundial propuesta por el Club de Ondas Cortas de Chicago.

*La Voz de Costa Rica*, tiene también su estación en la onda larga en cuya labor viene haciéndolo como la precursora en el país desde 1922, o sea desde hace veinticuatro años. Tal vez celebre sus bodas de plata, aunque la segunda guerra mundial nos dejó anonadados y al mundo entero en un mar de lágrimas; en cambio trasladó sus estudios a San José para celebrarlas en silencio y desde hace un año en

## GARAGE HERRAN

TELEFONOS:

**3455 y 4581**

Un servicio de Automóviles

confortables y modernos

Para servir a Usted,

DIA Y NOCHE

esta capital, tiene mejor calidad y más potencia creciente, para deleitar a todos sus oyentes.

mo esfuerzo hertziano, que distribuido gratis lo hace más popular.

Esta Revista es hija de este mis-

*Amando Céspedes Marín*

## FERRETERIA HERRERA

Diagonal al Edificio Astorga,

Paseo de los Estudiantes

Teléfono 2138 - Apartado 1153

SERVICIOS A DOMICILIO

Ofrecemos los precios más bajos de plaza

Surtido permanente de los famosos CANDADOS "MASTER"



*Al margen de la Historia*

### LUIS XIII

Su Majestad Cristianísima Luis XIII, rey de Francia nació en Fontainebleau el 27 de septiembre de 1601. Hijo primogénito de Enrique IV de Borbón y de María de Médici, la nueva dinastía esperaba muchas cosas de él.

Contaba nueve años cuando murió su padre, asesinado por Ravillac. La reina madre se aprovechó del descontento producido por la desaparición del gran monarca y se apoderó de la regencia, poniendo a Francia en manos de favoritos poco escrupulosos.

Al ser coronado, Luis XIII siguió las huellas de su madre. El descontento crecía por minutos. El príncipe de Condé se puso al frente de los que no transigían con aquella política netasta de camarillas y privados. Así, el mariscal de Ancre, favorito del rey, cayó bajo el puñal de los conspiradores.

María de Médici fue desterrada por su hijo, pero poco tiempo duró su alejamiento de la corte. Un buen día volvió la reina a ocupar sus aposentos, y entonces, por su consejo, Luis XIII confirió sus poderes a Armando Du Plessis, cardenal duque de Richelieu.

El gran cardenal eclipsó la figura del rey. Estadista eminente, espíritu sutil y elevado y, sobre todo, hombre de claro talento, reorganizó por completo el engranaje administrativo de Francia.

Alrededor de Richelieu se han tejido mu-

### Zapatería BLANCO

Frente al Teatro Latino

Precios bajos

Materiales insuperables

### EL RETORNO

Artículos Importados

Paseo de los Estudiantes

Teléfono 2894—Apartado 1998

### BOMBA DE GASOLINA

NELLY DE TINOCO

Paseo de los Estudiantes. Tel. 2963

La Fábrica de Café y Confites

### LA ARGENTINA

Distingue sus productos por su calidad

chas leyendas. Cierta es que el ilustre purpurado no fué siempre humano y justiciero. La ejecución del marqués de Cíok Mars por ejemplo, pesará eternamente sobre el nombre de Richelieu, pero no es menos cierto que, gracias a él, el reinado de Luis XIII fué rico en historia y afianzó los principios de la casa de Borbón.

Luis XIII fué un rey borroso, sin personalidad. Apático y débil entregado a sus propios placeres, no tuvo nunca un gesto viril de grandeza.

Si alguna gloria alcanzó el hijo de Enrique IV fué gracias a la protección de su gran ministro. Por sí y ante sí jamás tomó alguna iniciativa de provecho.

Amante de la caza, pasaba días enteros entregado a ese deporte, sin preocuparse ni poco ni mucho de los negocios de Francia. De él dijo un famoso historiador: "Fué el rey sombra. Su paso por la vida hubiera sido ignorada por todos a no ser por el cardenal duque de Richelieu". Y así fué. Grandezas y miserias, victorias y derrotas, emanaron del gran ministro. Y así como de los sucesores de Luis XIII, se pueden decir grandes cosas.— Oh, la vida magnífica del rey sol.— De él apenas si, con mucho trabajo, se llegan a escribir estas palabras: "Monarca irresoluto e incapaz".

### Sección de Radio

## Los tres efectos fundamentales

En todo circuito receptor de radio-telefonía, intervienen tres efectos fundamentales:

- 1—Capacidad.
- 2—Inductancia.
- 3—Resistencia.

*La capacidad* se obtiene por medio de los condensadores, ya sean fijos o variables. (Un condensador fijo, es el que tiene una capacidad determinada y constante. Está provisto de dos contactos, a los que están conectados los dos grupos de láminas metálicas que lo constituyen. *El condensador variable* es aquel en el cual un grupo de láminas es fijo y el otro puede girar, variando, por lo tanto, la superficie con que las láminas fijas se enfrentan con las móviles. Puede admitirse que la capacidad es proporcional al ángulo.

*La inductancia*, se obtiene por medio de bobinas. (Una bobina se compone de un hilo conductor de la electricidad bien a la



# Panadería LA SOLEDAD

JOSE ULLOA E HIJOS

Teléfono 2869

Elaboramos el mejor pan, para el mejor gusto

Pan Caliente a toda hora

Especialidad en Pan Español y Europeo

Servicio a Domicilio

do, enrollado sobre un tubo de materia aisladora. El devanado de la bobina puede afectar diversas formas según el objeto a que esté destinada.

*La resistencia*, es la dificultad que ofrece al paso de la corriente el conductor que constituye el circuito.

### 1—El efecto de la capacidad

Un condensador colocado en un circuito de corriente continua produce el efecto de haber cortado el conductor y, por lo tanto, no pasa corriente alguna. Si, en cambio, lo intercalamos en un circuito de corriente alterna, entonces se carga y descarga a cada período; pero si admitimos que esa corriente tiene una frecuencia de un ciclo por segundo y que la capacidad del condensador es muy pequeña, su efecto será como si casi el circuito estuviese interrumpido a consecuencia de la poca cantidad de energía que almacenará. A medida que la frecuencia vaya aumentando, como que la capacidad se multiplicara por el número de veces que se cargue y descargue por segundo, resultará más eficiente, hasta llegar a una frecuencia que el condensador absorba y restituya toda energía a cada ciclo. Según esto, vemos que, a medida que se aumenta la frecuencia, la eficacia de los condensadores aumenta, es decir, disminuye la resistencia que ofrece en el circuito donde está instalado.

### 2—El efecto de la inductancia.

Una bobina colocada en un circuito de corriente continua, no produce otra dificultad al paso de la corriente que la resistencia ofrecida por la longitud del hilo. Pero si hacemos circular una corriente alterna, el efecto es completamente distinto. Cada vez que aumenta la corriente, se forma un campo magnético, el cual, al abarcar las espiras, produce como efecto, el retardo del paso de

la corriente; en cambio, al disminuir ésta, el campo magnético va desapareciendo, retardando que la corriente se anule. Es decir, a cada período se almacena parte de la energía eléctrica bajo la forma de un campo magnético, la cual es restituida al disminuir la corriente. A este efecto se le da el nombre de "inductancia", que, como vemos, no es más que una *resistencia aparente*. Si bien es cierto que los efectos de la inductancia no toman valores apreciables en las corrientes alternas industriales, en cambio, su importancia es enorme en el caso de la transmisión y recepción de la radio-telefonía.

Resumiendo estos dos efectos, vemos que la capacidad *disminuye* la resistencia del circuito a medida que aumenta la frecuencia, mientras que la inductancia la *aumenta*. Por lo tanto, tiene que haber, para cada frecuencia, un valor determinado para la capacidad y la inductancia de una magnitud tal, que los efectos de la una, contrarrestan los de la otra. En este momento se obtiene la máxima intensidad posible, teniéndose solo que vencer la resistencia del circuito. Cuando los efectos de capacidad se compensan con los de inductancia, se dice que el circuito está sintonizado para aquella frecuencia o longitud de onda.

### 3—El efecto de la resistencia

Este es el único factor que no es posible eliminar. La energía que absorbe es transformada en calor y definitivamente perdida desde el punto de vista del rendimiento del aparato. Para disminuir este efecto, se emplean conductores de gran diámetro y mejor aún, cable constituido por varios alambres delgados. Esto se hace porque las corrientes de alta frecuencia empleadas en radiotelefonía solo penetran en los conductores a una profundidad de menos de una centésima de milímetro.

## La salud y sus problemas

*Debemos siempre dejarnos guiar por nuestra sed y beber hasta saciarnos?*

Para luchar contra la elevación de la temperatura del cuerpo humano, producida por el calor atmosférico la naturaleza utiliza la transpiración. Esta transpiración muy abundante en verano, pide a su vez al mismo cuerpo humano una fuerte cantidad de calor para evaporarse, y produce un descenso de la temperatura del organismo. Tiene, pues, un papel importante de equilibrio para nuestro bienestar en los días de verano; pero el inconveniente es que sustrae a nuestros tejidos una cantidad considerable de agua. Y resulta así una deshidratación de nuestros órganos que puede comprometer su buen funcionamiento.

Es necesario reemplazar la cantidad de agua evaporada por una dosis racional de bebida, porque aseguramos de esta manera a nuestros riñones una eliminación normal de todos los venenos que crea nuestra alimentación.

Por consiguiente, en verano debemos beber un poco más de costumbre; pero se deben tomar los líquidos en pequeñas cantidades, cada vez, lo mismo en las comidas que en su intervalo. Más vale suplir a la deshidratación de nuestros tejidos a medida que se produce, y no buscar a satisfacer nuestra sed con una gran cantidad de líquido, bebida de una vez. Las bebidas abundantes dilatan el estómago, aumentan bruscamente la presión sanguínea y pueden ocasionar congestiones.

Deben ser las bebidas calientes o frías?

La contestación no es dudosa. La mejor manera de saciarse sobretodo cuando se está en transpiración y se tiene la boca seca y pastosa, es tomar una bebida caliente. Tomada en verano, durante el día, una taza de café caliente o de té, y vuestra sed estará inmediatamente apagada. En cambio las bebidas frías aumentarán el sudor y la sed persistirá. Y eso se explica sencillamente: las bebidas calientes atraen hacia el estómago la sangre que está en la periferia del cuerpo; de ahí una disminución del calor cutáneo. Los líquidos fríos, al contrario, echan la sangre hacia la piel, lo que produce un aumento de transpiración y una sensación de sed.

En resumen, se puede, sin inconveniente beber hasta saciarse, pero por pequeñas cantidades, y con preferencia tomar bebidas templadas. La digestión se hará mejor y se evitarán esas congestiones faciales que perjudican a la armonía del cutis.

Ungüento

**MENTOLTYMOL**

**Sana, calma y alivia**

*Miscelánea*

## Mark Twain y el perro

Un día en que el escritor andaba sin un centavo, se estacionó frente a una fonda. A poco, un perro de hermoso aspecto se echó a sus pies. Acertó a pasar un conocido caba-

**Lic. Adán García Céspedes**

Abogado -- Notario

Frente al Seminario Teléfono 4864

**Dr. Eduardo Tamayo**

Cirujano Dentista — Servicio de Rayos "X" — Apartado 259  
Teléf. Habitación 3836 — Ofic. 6026

**Lic. Víctor M. Bulgarelli F.**

**Lic. GUILLERMO PEREZ B.**

**Abogados y Notarios**

Teléfono 4819

Avenida Central, contiguo a la

Botica de don Mariano Jiménez

llero y preguntó a Mark Twain si aquél animal era suyo y si estaba dispuesto a venderse. El escritor dijo que no tenía ningún inconveniente y cerró trato por tres dólares. El caballero en cuestión se los entregó y entró a la fonda con el animal. Pero, a los pocos instantes, se presentó el dueño del perro y preguntó al escritor si no lo había visto.

Si me da tres dólares, se lo devuelvo antes de lo que piensa.

—El hombre se los entregó. Mark Twain entró a la fonda, restituyó los tres dólares al que le había comprado el perro, y una vez que tuvo el animal, se lo devolvió a su verdadero propietario.

## Una serpiente que da sus beneficios

Antes de la creación del Instituto Suero. terapéutico de San Pablo Brasil, era de 4,800 casos el promedio anual de fallecimientos ocurridos en el Brasil por causa de la mordedura de serpientes venenosas. En la actualidad esta cifra ha disminuido en forma considerable, aunque no en lo que respecta a los heridos, cuyo número asciende siempre a 19,000. En un interesante trabajo publicado no hace mucho, el director del mencionado instituto explica que en el mencionado país hermano existen no menos de trece especies de reptiles mortíferos y que ha procedido a una amplia distribución de suero y de instrumental para las inyecciones en gran cantidad de localidades. Declara, sin embargo, que la mejor defensa para dichos reptiles se encuentra en otra serpiente, la "Rachidella Brasil" cuya mordedura es inocua, pero que mide dos metros de largo, está dotada de una fuerza prodigiosa y se nutre exclusivamente de sus congéneres. Los experimentos de laboratorio han demostrado que este animal constituye un valioso destructor del flagelo que causa tantas vidas en el Brasil.

## La música y su evolución

La religión ha tenido un papel muy importante en el desarrollo del arte musical. Se distingue entre las contribuciones más importantes, hechas en este sentido, la de los hebreos. Durante el cautiverio de los Israelitas en Egipto, conocieron éstos, la música de aquel país. Nada tiene pues de extraño, que al recobrar su libertad, llevasen

consigo no sólo el conocimiento de la ciencia de la música ya muy desarrollada por los egipcios, sino el arte de tocar los instrumentos musicales del país. Como es natural, debido a su amor por la música, y a su habilidad innata, el pueblo hebreo tuvo notable ingerencia en el desarrollo de ese arte.

La historia sagrada habla de la parte que la música desempeñaba en la religión hebrea. En los servicios divinos, los cánticos del sacerdote, eran seguidos por los del coro. Durante el reinado de Salomón, habían más de cuatro mil músicos al servicio del templo. Los "Cantos al Señor" tenían especial significado para un pueblo tan amante de la música.

Entre los instrumentos empleados en los servicios religiosos, se cuenta el arpa, el salterio y la flauta. El primer instrumento musical de los hebreos, era el *shofar* consistente en una trompeta, hecha del cuerno de un carnero. Tal fué el instrumento que tocaron los sacerdotes en el sitio de Jericó. Se emplea aún en los templos judíos ortodoxos, para llamar a la congregación en los días festivos y santificados.

---

*Del momento*

## El hombre se prepara para todos los cambios de su vida

Cuando vemos el pelo rubio o rojo, ojos azules o castaños, estatura alta o baja, carácter flemático, tranquilo o fogoso, que el niño hereda a uno de sus padres, no dejemos de ver que la influencia hereditaria tiene que ver mucho con el modo de vivir.

Sin embargo las personas que trabajan en favor del bienestar público, psiquiatras y alienistas de vasta experiencia nos dicen que el medio ambiente del hogar, escuela y oficina, circunstancias, falta de oportunidades todos influyen en la vida que llevamos.

Pareciera que como seres humanos, hemos estado pasando por altos procesos que evolucionan en nuestro interior que no se relacionan con esa influencia hereditaria. El profesor de fisiología de la Universidad de Harvard, Dr. G. H. Perer, nos informa que en el pez, se produce por medio de sus nervios, una substancia química que lo hace cambiar *involuntariamente* de color. Por algún proceso de que él es inconsciente adquiere de pronto diferente color de modo que no lo vea el enemigo que pudiera ata-

Aún cuando Ud. falte...

Su familia siempre necesitará:



La Póliza ordinaria de Vida (\*) se adapta al hombre que desea proteger a su familia apartando una cantidad pequeña de sus entradas, ya que las primas que se deben pagar al Banco son muy bajas.

Llámenos al teléfono 5800 a la Sección de Ventas: con gusto ampliaremos los informes y estudiaremos su caso particular.

TENEMOS UN PLAN DE SEGURO  
PARA CADA PERSONA

## BANCO NACIONAL DE SEGUROS

(\*) La Póliza Ordinaria de vida goza de dividendos anuales que pueden cobrarse en efectivo o acumularse al monto del seguro, y ofrece muchos otros beneficios.



# JESUS E. PEREZ (Tuto)

## Constructor

Hágome cargo de toda clase de obras y reparaciones por dirección o por contrato

Para Informes: Imprenta Etna, Teléfono 4062

carlo el animalito que desean atrapar para comérselo. Refiriéndose a este *poder inconsciente* de los animales el Dr. William A. White, superintendente del hospital de Santa Elizabeth, en Washington, D. C. dice lo siguiente: "El hombre tiene capacidades desconocidas e ilimitadas de adaptarse a cualesquier eventualidad y realizará todo el progreso latente, o sea sin manifestarse todavía, en los descubrimientos científicos que se han hecho en la actualidad. Aún cuando surjan dificultades entre las razas, son muy insignificantes y se barrerán a medida que la humanidad en general, utiliza los descubrimientos nuevos. Es en nuestra mente inconsciente, nuestro órgano de vastas capacidades, que ocurre ese desarrollo de ideas progresistas.

Por tanto, aún cuando tenga importancia la predisposición hereditaria, ésta nos ha equipado para enfrentar lo mismo que tuvieron que enfrentar en su vida nuestros antepasados, pero en nuestro interior hay capacidades de que somos inconscientes que nos hará adaptarnos y utilizar todos los descubrimientos científicos.

Creo que, sea cual tuere nuestra religión, podemos mirar con confianza hacia el futuro sabiendo que hay en nuestro interior, una fuerza amistosa vigilándonos la vida.

### El lorito charlatán

Mi tía tenía un lorito, que, como todos los loros era muy charlatán. Cuando oía a alguien hablar escuchaba atentamente. Después se sentaba en la jaula meditando por largo rato y procurando recordar las palabras, y por último cuando todos nos habíamos olvidado de la presencia del pájaro, rompía el lorito el silencio repitiendo las palabras que había oído. A veces repetía algo que le gustaba mucho y lo repetía

incensantemente.

Cierta día *Leal*, el perro, estaba durmiendo al pie de la chimenea. La puerta de la jaula del loro estaba abierta. El pájaro salió de la jaula y empezó a gritar:

—Ratas, Leal! Ratas, Leal!

Leal estaba siempre dispuesto a cazar ratas, así que se levantó enseguida y empezó a ladrar. Saltó corriendo buscando a las ratas por los rincones de la habitación, pero como no las encontró, volvió a acostarse al calor del fuego.

Acababa de dormirse cuando el lorito volvió a gritar:

—Ratas, Leal! Ratas, Leal!

Leal saltó otra vez y empezó a saltar y correr por toda la habitación. Corrió a la puerta, empezó a arañarla, a querer meter las patas por las rendijas, saltó a la ventana, volvió a saltar al suelo, volvió a ladrar y a correr por toda la habitación, pero como no encontró ratas por ninguna parte volvió a acostarse gruñendo ante la chimenea.

El lorito esperó hasta que Leal se hubo dormido y empezó a gritar de nuevo evidentemente.

—Ratas, Leal! Ratas, Leal!

Leal no le hizo caso, pero el lorito se acercó a él y empezó a gritar al oído:

—Ratas, Leal! Ratas, Leal!

Leal dió un salto, pero esta vez no fue a buscar ratas sino que se dirigió rápidamente al lugar donde había volado el lorito y empezó a pelear con él.

Al poco rato, Leal volvió a echarse junto al fuego y el lorito volvió compungido a la jaula. El perro no le había dejado más que dos o tres plumas.

El loro las miró varias veces y las acarició con ternura con su pico y de pronto clamó con tristeza:

—El lorito habló mas de la cuenta! El perro habló mas de la cuenta! Y era verdad.

Secretario

## Para el ama de casa

- Cuando cocine ciruelas pasas, agréguele dátiles para mejorar el aroma y gusto. Después de hervidos, les pone un poquito de canela y otras especies dulces.
- Para mejorar el gusto de la carne de vaca untele un poquito de gengibre molido antes de cocinarla.
- Las papas no se quebrarán en el proceso del horneo si antes de colocarlas en el horno les hace agujeritos con un palillo.
- Cuando ponga a hervir gulsantes o garbanzos, no les ponga la sal, hasta que estén bien cocidos. Se cocinan más rápidamente con la sal.
- Al terminar de lavar los encajes o mallas muy fina, póngale al último enjuague, un terroncito de azúcar. Esto le dará un aspecto a la tela.
- Cuando se manchan los objetos de cristal se les pone dentro, una cucharada de sal, una cucharada de vinagre y una taza de agua de té, mezcladas con un poco de agua. Se agitan bien, se dejan por unas horas revolviéndolas de cuando en cuando y luego se saca el líquido.

—Se lavan las jarras o botellones con agua templada, se enjuagan con agua fría; se colocan con la boca hacia abajo, para que sequen y se les lustra por fuera con un lienzo.

—Las cáscaras de huevo bien deshechas, con un poco de sal, pedazos de papel de madera, y las cáscaras de papa mezcladas con un poco de agua, también dan un buen resultado.

—Los vasos que han contenido leche, deben ser enjuagados con agua fría, antes de lavarlos con agua caliente para que no queden manchas para siempre.

*Pensando en nuestros niños*

## Enséñele a amar la vida

La vida del hombre transcurre en serie interminable de alternativas.

Los motivos para el dolor, para la tristeza, para el llanto se suceden con mayor frecuencia que los

710

710

710

KILOCICLOS

Es la frecuencia que el público distinguido prefiere sintonizar siempre

# Allí Oirá Usted entonces LA VOZ DE COSTA RICA

La Primera Radiomisora que se fundó en Costa Rica. desde 1922

*Amando Céspedes Arias*

Gerente

*Estudios*

*Paseo de los Estudiantes*

— TELEFONO

4062 —

Estudio Fotográfico

## GONZALEZ

Frente al Teatro Latino, Paseo de los Estudiantes

25 años de práctica su mejor garantía

Un trabajo hecho para que le guste

que encienden el entusiasmo y hacen brotar franca e intensa la alegría.

El hombre llora desde el momento mismo en que se presenta en el escenario del mundo y, si no lo hace espontáneamente, se le obliga a llorar porque con el llanto se le asegura la existencia.

El hombre ríe, manifiesta su alegría, tiempo después de haber aprendido a expresar el dolor con el llanto.

Aprendizaje importante para la vida debe ser: el de transformar el dolor en alegría y los lamentos y las lágrimas, en sonrisas y entusiasmos; es decir; aprender el arte de hacer que ría el dolor y que sea alegre el sufrimiento.

— ¡Qué no es posible!

No a otra cosa conducen: la serenidad, que apacigua las tempestades; la esperanza, que mantiene el ánimo sin desmayos; el optimismo, que estimula las fuerzas del alma.

No otra cosa enseña, con frecuencia, el sufrimiento en su imperada escuela de felicidad: quien no ha sido obligado a lanzar jay por la pena intensa que lo embarga, no sabe del placer de ver terminados sus dolores; quién no ha llorado acremente, no ha gozado de la dulzura del consuelo; quien no ha enfermado de gravedad, no sabe las delicias de la salud; quien desconoce los actos censurables, es incapaz de apreciar las virtudes celsas.

Del dolor más entrañado ha que aprender a tejer la corona de la felicidad sublime que irradia el dolor creado.

Hagamos que nuestros niños sean amantes de la música, ejercitados en el canto, observadores atentos de la naturaleza.

Obligüemos a nuestros niños a reír, a estar alegres, a cantar...

¡Cómo amarán—cuando sean hombres—la vida!

El tiempo, es el amo absoluto de los hombres; es a la vez, su creador y su tumba, y les otorga, no lo que ellos piden, sino lo que a él le place.

*Shakespeare*

## Conozca usted el Código Social

Cuando se obsequia con una comida de despedida de soltero a un caballero, los participantes, o un núcleo de organizadores deberán remitir el ramo de flores ubicado en la cabecera de la mesa a la novia del agasajo, como demostración de cortés simpatía hacia la compañera futura del amigo común.

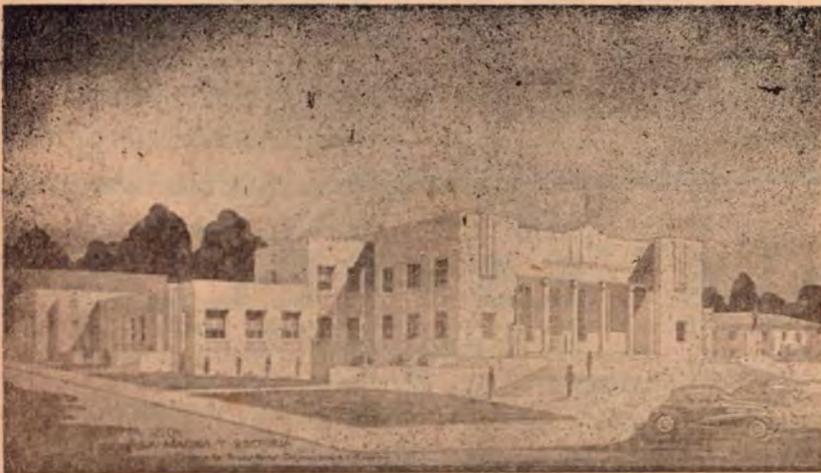
Las participaciones de enlace no son imprescindibles que ostenten las firmas de los padres de los contratados, pudiendo figurar solo las de la pareja. En todos los casos, cuando la invitación es efectiva al acto y recepción posterior festejando el acontecimiento, se acompaña una tarjetita mas pequeña cuyo formato se encuentra en todas las partes del ramo.

El padrino de una criatura, o me-

yor dicho, los padrinos, no abonan los derechos de inscripción y asiento de la misma en la parroquia, salvo que, ese sea un especial deseo. Se trata de un gasto concerniente al padre, así como el de la pequeña fiestita con que se conmemora la fecha.

No existe obligación que imponga a una hijastra o hijastro atender con afecto vivamente revelado a quien ha venido a ocupar el lugar de uno de sus progenitores. Pero en cambio, le deben un respeto dictado por las buenas costumbres y hasta obediencia, tratándose de menores.

Solamente en una recepción de etiqueta se estila que la dueña de casa luzca guantes. Si lo hiciere en una fiestita sin trascendencia, será dar una nota discordante.



LA UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

Confíe su propaganda a la Radio La Voz de Costa Rica

Las canciones de moda y por la Radio

Solicítelas en LA VOZ DE COSTA RICA

## NO TE IRAS

No te irás  
 porque yo digo que no  
 porque no puede ser  
 porque no debes abandonarme así.  
 Ya te lo he dicho  
 mejor la muerte  
 si es que me engañas si me traicionas  
 por un capricho.  
 No te irás  
 porque tú sabes muy bien  
 que no te he dado ningún motivo  
 para olvidarme.  
 No te irás  
 porque no puede ser  
 que yo me quede por un capricho  
 sin tu querer.

## HUMO EN LOS OJOS

Humo en los ojos  
 cuando te fuiste  
 cuando dijiste llena de angustia  
 ya volveré

Humo en los ojos  
 cuando volviste  
 cuando me viste antes que a nadie  
 no sé por qué.

Humo en los ojos  
 al encontrarnos  
 al abrazarnos el mismo cielo  
 se estremeció.

Humo en los ojos  
 niebla de ausencia  
 que con la magia de tu presencia  
 se disipó.

## JAMAS

Le pregunto a tus labios divinos  
 por qué no me besan, una vez más,  
 y tus labios que no son los mismos  
 parecen decirme, jamás.

Que contraste anoche juraste  
 que me amabas mucho,  
 que no había en el mundo  
 nadie que te hiciera como yo vibrar.

Le pregunto a tus ojos brillantes  
 por qué no me miran, una vez más,  
 y tus ojos que no son los de antes  
 parecen decirme, jamás.

Y me llevo dentro de mí mismo  
 como tú también la llevarás,  
 la palabra que es todo un abismo,  
 jamás, jamás.

## Estoy Enamorado

Estás en mí  
 estoy en tí  
 por qué llorar  
 por qué sufrir.

Callar mi dicha quisiera  
 que el mundo no la supiera  
 más grita dentro de mí  
 ésta ansiedad de vivir, para querer

Estoy feliz  
 también lo estás  
 me quieres tu  
 te quiero más.

Estoy tan enamorado  
 que ya olvidé tu pasado  
 y ya me siento feliz  
 porque hoy te he visto llorar por mí.

# MELCOCHERIA LA ESTRELLA

Establecida en 1915  
 Premiada con Medalla de Oro  
 en el Gran Concurso Nacional de 1930

## George DeFord

Haga sus pedidos por correo o teléfono

APARTADO 973

—::—

TELEFONO 2909

# Ferretería Moderna S. A.

Calle 8 Avenida 1-3

Teléfono 5212

Apartado 1254

Existencia permanente en:

Pinturas de Aceite preparadas en todo color.

Pinturas de Agua y Aceite de Linaza.

Accesorios de Cañería

Materiales Eléctricos

Herramientas y ferretería en general

Todo buena calidad.

Precios bajos

## Feminidades

*En usted señora . . . .*

Quando usted se haya casado no, haga lo que hacen gran parte de las mujeres que se abandonan por completo sin dedicarle mas atención a su belleza dejando que se marchite. Al hombre casado le gusta mostrarse orgulloso de su mujer y si es joven y bonita un mayor razón.

La mujer casada debe saber distribuir bien el tiempo en su casa para que le alcance para todo.

La mujer moderna, casada, se debe levantar temprano. Si no tiene tiempo para darse una ducha de agua fría, al menos debe procurar lavarse la cara, manos, dientes y uñas. Además se debe arreglar el pelo y vestirse con un traje limpio.

Los trabajos y quehaceres domésticos mas pesados los debe hacer durante la mañana dejando los mas suaves para en la tarde, antes de sentarse para la comida, debe lavarse y arreglarse de nuevo.

Si puede, antes de la comida, tome un baño rápido de agua tibia y póngase un traje limpio. Además, arréglese el cabello, las manos, las uñas, etc. Al retirarse por la noche para acostarse quítese los cosméticos y limpie los dientes, cepílese el cabello y si puede tome un baño de agua tibia.

*Los Poetas Cantan . . . .*

## UMBRA

He llorado, mujer, tanto, que secos  
No los ves? ahora están mis pobres ojos:  
Anoche te soñé muerta, alma mía,  
y me ví solo!

Confuso te miraba y aturdido,  
De presto, estaba loco!

Pasaron ante mí mudos fantasmas  
Derramando tristísimos su lloro;  
Y vírgenes de rostros celestiales  
Llegaban junto a tí con pecho absorto,

Rodeaban tu cadáver macilento,  
Y luego se alejaban poco a poco!  
Una estrella rojiza y tremolante  
Bajó a darte sus rayos, su tesoro,  
Te besó con su luz, y fué apagándose

Su refulgente foco!

Y las flores volaban de sus tallos  
Convertidas en aves, plumas de oro,  
Y las aves calladas contemplaban  
El calor marchito de su rostro.

En febril arrebato, ahogado en lágrimas  
Me acerqué a tu cadáver: hebrío y loco  
Te besé con pasión, y mi alma a tu alma  
Infundió la existencia con un soplo!

Oh, sueño de dolor! Huye! no vuelvas;  
No me quites oh, muerte, mi tesoro:  
Quítame el corazón y dale vida...

Sin ella, que me espera? que haré sólo?

## CHISTOLOGIA

### *Un Hombre de Conciencia*

Así que usted quiere casarse con mi hija?

—Sí, señor.

Usted ha visto cómo se parece a su mamá?

—Sí, señor.

Y se quiere casar a pesar de todo?

—Sí, señor.

Bien, joven, cácese y sea feliz. Y el día de mañana, espero que no tenga nada que reprocharme. Yó hice todo lo posible por salvarlo.

### *Entre marido y mujer*

—Oh, querido, cuánto me alegra verte de vuelta. Oí decir que un idiota se había caído al agua, y temí que hubieras sido tú...

### *Fritz y Franz*

Fritz y Franz caminaban roídos por el hambre. Salieron a ple de su pueblo al amanecer; ya era el medio día y no han probado bocado. El sol del verano los hiere implacable. De pronto divisan unos árboles. Hay un manzano cargado de frutas. Fritz es el primero en divisarlo:

—Franz, he aquí un manzano.

Franz barre los anteojos, ya muy velados por el polvo del camino, los afirma sobre el caballete de la nariz, hace visera con la mano y exclama:

—Oh, sí: es un manzano.

—Fritz, dice:

—Tú que sabes treparte a los árboles, sube y tframe unas manzanas.

Franz sube, en efecto. Fritz espera impaciente, cinco, diez, quince minutos. Intrigado ya, hace bocina con las manos y pregunta a su compañero:

—Franz, porqué no me tiras las manzanas?

—Y Frantz, desde las ramas, le contesta:

—Fritz, yó haberme equivocado.

Yó haberme subido a un eucalipto y no encontrar frutas...

## Sabía Ud. que...

Los diamantes pulverizados constituyen, según los mahometanos de la India, el más activo de los venenos.

Los ricos suelen llevar consigo cierta cantidad de polvos de diamante, para emplear los si llega el caso de tener que suicidarse.

Nada menos que tres décimos de segundo se necesitan para que una señal pase por el cable del Atlántico, cuya longitud es de 2,700 millas.

Ya es posible lograr que los huevos produzcan pollitas y no pollitos, según declaró el doctor B. H. Willer, profesor de Zoología en la Unlversidad de Rochester. El procedimiento de que se trata requiere el empleo de muy costosas ormonas extraídas del ganado bovino y la técnica que hay que aplicar es todavía demasiado complicada y no está al alcance de quienes no sean hombres de ciencia.

El profesor Willer hablando de los experimentos que ha venido haciendo durante algunos años, mientras prestaba sus servicios a la Universidad de Chicago, dijo:

La teoría del procedimiento estriba en que hemos logrado trastornar el equilibrio normal de los huevos productores de machos y hembras, mediante una inyección aplicada a la clara del huevo, después que éste ha permanecido en la incubadora por cerca de 24 horas.

La solución inyectable se prepara con cristales de dos hormonas del sexo femenino llamada "Theelin", y "Theelol" disueltas en agua. Estas hormonas que difieren muy poco en lo tocante a su naturaleza química, se obtienen de los ovarios del ganado vacuno y lanar, adquiriéndose esos órganos en los rastros públicos.

## Curiosidades

W. Abbott, heraldo de un pueblecito inglés tiene una voz tan estidente que se oye a once kilómetros y medio de distancia.

El cisne negro es nativo de Australia. De ahí ha sido llevado a otros lugares de mundo.

Un oficio lucrativo y curioso que ocupaba a muchísimas mujeres en Francia era el de catadoras de vino.

Fué una mujer quien ordenó la matanza más cruel de la historia. Catalina de Médicis, madre del rey Carlos XI, de Francia dió secretamente las órdenes que provocaron la llamada Matanza de San Bartolomé en agosto 24 de 1572.



# RADIO ELECTRONICO

Paseo de los Estudiantes, Diagonal al Edificio Astorga

**Fernando Poveda M.**

**Teléfono 1831**

Reparación de:

Radios, Trasmisoras, Amplificadoras de Sonido.

Alumbrado Fluorescente      Electricidad en general

Vendemos un equipo trasmisor de aficionado  
marca *UTAH*, en perfectas condiciones

*Ocupe nuestros servicios. Quedará satisfecho!!!*

Tome  
**Orange-  
 Crush**

**¡ EXQUISITO -  
 DELICIOSO !**



SOL  
 LUCET  
 OMNIBUS



LA RADIOEMISORA

# LA VOZ DE COSTA RICA

se complace en invitar a usted y familia  
 a escuchar el programa:

## MOMENTO MUSICAL

que tiene origen diariamente a las ocho de la noche  
 y sobre su frecuencia de 710 Kilociclos por segundo